

大漢報 The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
Second class mail registration number 0009

(七三號第卷六十一新紙聞) Wednesday 21 August 1974 Vol. 36 No. 37 Page 1

美參院將核准洛克菲勒出任副座 福特準備競選

閨秀紅伶告別雲城
市長道謝贈送金牌

醫治風濕可能合法
傳台灣香港製藥丸

任何其他主張與希臘合併之人士無關。

(雪訥)根據去年十月加兩國間
國移民，將於本星期日返雲埠。
此批中國大陸移民，將於八月廿伍
日上午十一時半，自香港搭加國太平
洋航空公司四〇二班機，抵達雲埠國際
機場。

第一名被安排來加結婚之華人新娘

東南平縣人，其父為雲埠

僑商司徒貴，她已願意與

其姊丈結婚，其姊夫史迪

芬胡，住加東安省史卡波

路埠，其妻處於一九六九

年逝世。

據司徒貴稱：其女將

比原計劃提早一星期抵達

埠，因加國太平洋航空公司

司定位，有較早一星期之

機位，因此其婚禮舉行亦

將提前。

第二名被安排來加結婚之華人新娘

註冊費每人每四十元，夫婦收六拾元，

參加者可出席會議中各項討論會，及

觀看安全駕車電影，及各項文康樂

項目活動、議會、酒會及觀光等。

會議分為三大項目，為交通、公共

事業等，均分小組委員會，加以詳細

討論各項安全問題，該委員會通用地址

為加京奧太瓦行車道路三拾號，歡迎有

志參加研究安全問題者註冊出席會議。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

定家底聚移民協定，第一批來加中

國移民，將於本星期日返雲埠。

六屆年會，定期於十月廿七日至卅日假

座都督賓路約克大旅館舉行。

凡參加會議者，請預早註冊登記，

學生會決定，繼續購買三白至四百

張吊床，以為放於該大廈舞廳中，應用

存放，且自軍隊中購買營地帳幕，以

便在草地上的帳幕露宿，成為一個帳幕

城市，凡有住房出租，請通知電話三二

八：五零八七。

金宮夜總會

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St., Phone: 687-1761-2

人生最寫意

杯在手，有得飲，有得聽，有得看………本夜總會禮聘菲律賓樂隊小姐，由星期一起至星期四，十一時至零晨一時，每晚兩場，大跳

正宗菲律賓土風舞

欲消遣你的餘暇，輕鬆你的神經，本夜總會正是閣下最適合的理想去處，不妨偕友同來。



什貨店生意平實

生意好，租平，批長，開價三千九百元，另點貨，每單生意四千五百左右，勿失良機，有意電四三四一七七〇。二九一〇二九八。

中西餐館急讓

位在雲高華島，座位一百，空氣調節，有酒牌，生意好，日租平，批期長，設備俱全，入門即可營業，有意者請到趙君。

筆友世界
PONY EXPRESS: P.O. Box 82083, North Chinese organization dedicated to promote desirable friendships which you may not be acquainted otherwise.

博士光學視鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-5938
518 Main St., Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

廣州樓
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

絕不會僅以西德、荷蘭、比利時等國為限，而大致上是「席捲式」的歐洲大陸上的國家，恐怕沒有一個能够避免的。

何況，蘇聯集團除了武力之外，尚有對國內左翼政黨（例如共產黨、社會黨等）可資利用。法國上月選舉總統，以共產黨、社會黨為主的左翼蘇聯候選人密蘭，所得票數佔全部選票的百分之四十九点三，戴斯坦總理之勝實屬險勝。中國朝野如不提高警惕，遲早會遭遇巨大變質的。同時此種情形，也增加西歐其他國家對於蘇聯的疑慮的。

關於新的大西洋宣言，基辛格早在去年春即已提出所謂的大西洋憲章的構想，惟當時北約若干國家反應冷淡，就中尤以法國為甚。此次北約歐洲諸國與美國代表會於

北大西洋公約組織（以下簡稱北約）本週初在加拿大首都奧太瓦舉行部長級理事會議，出席者有十五個會員國的外交部長，美國國務卿基辛格本來隨同駐守蘇聯訪問東方國特別趕到奧太瓦參加。據說基辛格在會場內外與各國代表接觸，下了不少工夫。結果，大大增了美

國與其歐洲盟國間的互相了解。

關於北約組織對於自山陣營的安全保障及緩和國際緊張局勢的任務，北約此次部長級會議，重新予以確認，并通過一篇「新的大西洋宣言」（關於大西洋關係的宣言），包括十四個項目，強調會員國的密的諮詢、合作及互用信賴等。此項宣言預定北約腦本月二十六日在比京布魯塞爾舉行高峰會議時，正式簽署。此一演變，顯示美歐關係的轉趨密切，影響所及，非常重大。

基辛格早在去年春即已提出所謂的大西洋憲章的構想，惟當時北約若干國家反應冷淡，就中尤以法國為甚。此次北約歐洲諸國與美國代表會於

奧太瓦，達成上項協議，儘管有一部份是出於基辛格的努力。但最主要的，實乃蘇聯的活動，諸如擴充軍備，增兵

歐洲，乃至派遣間諜滲透西德總理府之類，使西歐諸國大

為不安，遂感覺仍需與美國結盟，特別是期待美軍繼續留駐西歐。

誠然，西歐諸國與美國之間，存在着不少的矛盾，西

德則與蘇聯集團的兩個國家，東德、捷克蘇聯，加上蘇聯在東德、捷克蘇聯有重兵，一旦蘇聯集團發動武裝侵襲，

西德當其衝，西德四十多萬軍隊必會同美國二十幾萬駐

軍拚死抵抗，法國可以高枕無憂。但那根本是糊塗的想法

，因為蘇聯如向歐洲用兵，

西歐美國關係好轉與蘇聯集團

門市部

丹麥國特產

世界馳名

鬆化奶油餅干

大幫供應

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大幫供應

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到
紅芋 柚芋 粉葛
馬蹄 茄苳 白菓
冬菇 雪耳 魚翅
燕窩 精製大帮

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭蘑菇

翠園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽誕 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚
也正是一：親友團聚的樂園
正宗粵菜 用料有別
款式新颖 與衆不同

中行和公司

Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

本公司為擴大經營批發業務決定
結束喜士定街門市部自六月廿八
日（星期五）起門市部開始結束清
盤大減價。壹切商品自五折至九
折發售，售完即止。勿失良機。

永隆公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭蘑菇

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

大量進口批發

中行和公司

CH

大西方米廠

本廠創業十週年紀念
特介紹榮譽出品
「玉蘭牌」超等美國絲苗米
華埠各大商行代售
五十磅庄門市特價十五元九角
送貨另計
請試嘗，請比較。

倘有錯漏 祈為見諒

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy
Clerdes 接洽。
工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。
請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

明堅油漆裝修

宜有經驗廚師式名

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

SOUND and MUSIC CO.

434 COLUMBIA STREET

VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 684-9936

及修理

電視機

彩電

專售

電視，唱機，電爐，唱片，唱帶。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽。

美聲唱片公司

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy

Clerdes 接洽。

工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎。

家常菜烹調法

糖醋黃瓜

用料：

小黃瓜 一磅(約六條)

花椒 十數粒

麻油 一湯匙半

白糖 三湯匙

醋 一茶匙(另備四分三茶匙)

鹽 味精 半茶匙

再打蘭花刀紋，每片用鹽均勻塗抹一遍

放在容器中。

一、黃瓜直條一開二，挖淨種子，一片片取出，鬆排在盤裏。

三、將炒鍋燒熱，放下麻油，待麻油溫後加入花椒炸香，再將已調好之糖、醋、鹽、味精等倒下一滾便全部澆在黃瓜上拌勻，約放置三小時後便可食用。(可切成斜薄片裝盤)。

紅炆牛腩

用料：

牛腩 一磅半

薑 一塊

白糖 一湯匙

醬油(淺色) 三湯匙

醬油(深色) 三湯匙

八角 整粒

酒 一湯匙

製法：

一、先將牛腩整塊放在滾水中燙洗過後，另換清水在鍋內，加入薑兩支，蓋一塊，酒二湯匙，用小火慢煮至半熟。

二、取出牛腩切成長方塊，放入砂鍋內用少許油炒，並加入薑片，八角，白糖，醬油深色醬油等同燒，另將煮過牛肉之原汁倒入，再用文火炆約一小時，至肉塊酥爛為止，淋下少許麻油即成。

膠東半島

果鄉秋收景色

書偶輯

威海市的胸家齊，那裏簡直是個葡萄園。九十名戶的山村，整個都籠罩在綠色的葡萄架下。那就風光，也夠幽美了吧。這是一條奇特而又美麗的街道，它完全由茂密的葡萄枝葉所搭成。那裏兩旁都栽遍了葡萄樹，坐長凳盛枝滿大街的兩旁和上空，結這大街蓋上了一條長長的天然綠色的走廊。現在，垂掛着下來。人們在這大街上走着，就美了。

太陽斜西了，請帶着這古老傳說引起的好奇，走到小興凱湖邊去吧。

當爬上堤岸，第一眼瞧見的便是那白亮亮的湖水。有人說，湖水是大地的眼睛，的眼睛，的確，在這仲秋時分，墨綠的，看著金色的樹木，田野，山巒。

「未完」

宜中西厨各壹名

書偶輯

每週工作六天，每天八小時，包食住及來回車票，月薪五百五至六百元，年齡四十以上，有經驗者優先，如意者晚七時後 Collect Call 六九七，貳貳七三三或函 (P.O. Box 130 Granisle, B.C.)

Mr. Lum

三三

中西殼館招項

位於雲埠繁盛區，藍鷺餐館，經營數十年，向來生意興隆，今因各股東年老，無力兼顧，不得已割愛出賣，如意者請到該殼館面議。

電話六八七，六七八四治商。

做過半，與女學生為合，有意者請來二五六號細街面議。

宜經驗炒鑊

宜經驗企檯

宜炒鑊一名

宜住家廚兼什工

宜送餐式名

宜有經驗企檯一名

宜經驗炒鑊

宜經驗企檯

宜經驗企檯</

綜合新聞

余黃聯婚宴客捐善款



華埠東方旅店業主
就關門事報告經過

胡黃聯婚宴客捐善款

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next door to Success Rity, Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel: 682-1846

伍英主理

電話詢購或發

貨，篤誠應顧

，誠任歡迎。

甄秀儀謝啓

妹此次旅遊到加，承名酒家夜總會

之邀主待開幕剪綵，暨演唱助慶，并蒙

甄氏宗親，恩平總會館，南平別墅，名

花酒家，暨各界好友等歡宴，惠贈銀紙

特約英語會話七毛船二元八

初給英語會話七毛船二元八

芳隣一元四毛五，情痴一元三毛天成

偷歡陷阱一元一毛五夏飛著

金心，甜心一元一毛五夏飛著

戀夢一元三毛舊著，愛心人二元三

洪流七毛龍騰著四個夏天九毛

致富捷徑一元大邑斯著，離情九毛

家庭實用常識新編一元四李怡著

流行社交英語會話八毛五

廿八天美語會話一元陳信編

劍谷幽魂全三冊四元大毛五倪匡

花雨雙俠全三冊元五曹若冰著

金獅吼全四冊五元五秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方玉著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方玉著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方玉著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方玉著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方玉著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方玉著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方玉著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方玉著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著

洗心環全三冊四元六毛五東方玉著

金獅吼全四冊五元二秦紅著

柳木劍魄全二冊二元七周矢行著

殘海俠影全三冊三元五曹若冰著

絕情十三郎全三冊三元五曹若冰著

博命中全五冊九元八柳殘陽著

武林外史全六冊拾參元三毛古龍

魔劍恩仇全五冊八元五林非著

八荒飛龍記二元二鐵布衫一元八

勝利環全三冊四元六毛五東方玉著

流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著

刀劍驚虹全三冊四元二林非著

明珠合全大冊八元二東方玉著